



Sra. Sabine Karola Lammers
Cònsol de la República Federal Alemanya a Palma
Edifici Reina Constança
C/ Porto Pi, 8, 3r D

Senyora Lammers,

Atès que Carles Puigdemont roman a disposició judicial a la República Federal Alemanya – arran de la detenció derivada de l'ordre internacional emesa des del Regne d'Espanya– i considerant la relació fraternal del poble de les Illes Balears amb el poble alemany i la col·laboració econòmica, cultural i intel·lectual entre les nostres societats, des del sindicat STEI Intersindical us volem traslladar una sèrie de consideracions.

Com a organització que defensa els drets humans i l'exercici de la llibertat d'expressió, hem estat observadors del procés que reivindica el dret del poble de Catalunya a decidir el seu futur polític. Com sabeu, Catalunya i les Illes Balears som pobles agermanats per una història, una cultura, una llengua i la lluita pels drets civils i democràtics. De fet, l'STEI Intersindical manté relacions de col·laboració amb la Intersindical Alternativa de Catalunya i, en especial, amb el sindicat d'ensenyament USTEC-STES des de fa més de trenta anys.

En el marc d'aquesta col·laboració, hem conegut de primera mà la mobilització popular i els preparatius que varen conduir al referèndum del dia primer d'octubre de 2017. Una delegació del nostre sindicat (de la qual jo mateix formava part) va ser present a Barcelona aquell dia i vàrem ser testimonis d'una jornada històrica, en què milers de persones organitzades pacíficament varen aconseguir que el 43% de la població es pronunciàs sobre el futur polític de Catalunya (podeu comparar-ho amb el 47% de participació a Catalunya de les eleccions europees de 2014, organitzades des de l'arquitectura institucional, amb la difusió corresponent a tots els mitjans de comunicació).

Lamentablement, el mateix dia primer d'octubre, l'Estat espanyol va contestar amb violència la proposta democràtica (votar) dels catalans i les catalanes. La intervenció dels cossos i forces de seguretat va provocar més de 1.000 persones ferides, una de les quals va perdre un ull per un dispar de pilotes de goma, mecanisme d'intervenció policial prohibit expressament a Catalunya.

D'aleshores ençà, l'aparell judicial de l'Estat espanyol ha actuat de manera qüestionable amb les persones que han tengut alguna responsabilitat en tot aquest procés de reivindicació democràtica. A hores d'ara, són 9 les persones preses per haver tengut relació amb els fets d'octubre. Així mateix, gent que ha estat part activa d'aquest moviment democràtic ha acabat exil·lada en altres estats d'Europa per denunciar aquesta situació. Com sabeu, hi ha centenars de persones encausades en aquesta causa general contra el moviment autodeterminista català.

Des de l'STEI Intersindical veim amb preocupació la deriva autoritària que pren l'Estat espanyol, i passam ànsia per la separació de poders a Espanya. Les actuacions no es limiten al procés polític català. Pensam que la llibertat d'expressió està en perill al Regne d'Espanya. Recentment, un ciutadà mallorquí, Josep Miquel Arenas, Valtòny, ha estat condemnat a presó per les lletres de les seves cançons de rap.

Aquesta preocupació, la comparteix el Comitè de Drets Humans de l'Organització de les Nacions Unides, que recentment ha instat l'Estat espanyol a garantir els drets polítics del pres Jordi Sánchez. Així mateix, el Tribunal Europeu de Drets Humans ha condemnat el Regne d'Espanya per haver imposat pena de presó a uns joves per cremar fotografies del cap d'estat.

És per això que hem volgut aprofitar l'avinentesa per traslladar-vos la nostra modesta preocupació pel futur i els drets civils del 130è president de la Generalitat. Sabem del cert que la separació de poders a la República Federal Alemanya garanteix un tractament ajustat al dret internacional del pres Carles Puigdemont i Casamajó.

Ben afectuosament,



Miquel Gelabert Genovart

Secretari general

Palma, 26 de març de 2018



Frau Sabine Karola Lammers
Konsulin der Bundesrepublik Deutschland in Palma
Gebäude Reina Constanza
C / Porto Pi, 8, 3. D
Sehr geehrte Frau Lammers,



Angesichts dessen, dass sich Carles Puigdemont nach seiner Festnahme auf Grund des vom Königreich Spanien erteilten internationalen Haftbefehls bei den Justizbehörden der Bundesrepublik Deutschland befindet und in Anbetracht der brüderlichen Beziehungen der Balearen mit dem deutschen Volk und der wirtschaftlichen, kulturellen und intellektuellen Zusammenarbeit zwischen unseren Gesellschaften, möchten wir Ihnen von Seiten der Gewerkschaft STEI Intersindical eine Reihe von Erwägungen übermitteln.

Als eine Organisation, die die Menschenrechte und die Ausübung der Meinungsfreiheit verteidigt, waren wir Beobachter des Prozesses, der das Recht der Bevölkerung von Katalonien beansprucht, über ihre politische Zukunft zu entscheiden. Wie Sie wissen, sind Katalonien und die Balearen Gesellschaften, die auf Grund ihrer Geschichte, ihrer Kultur, ihrer Sprache und ihres Einsatzes für bürgerliche und demokratische Rechte miteinander verbunden sind. Tatsächlich hat das STEI Intersindical seit mehr als dreißig Jahren Kooperationsbeziehungen mit der Intersindical Alternativa de Catalunya und insbesondere mit der Lehrgewerkschaft USTEC-STES.

Im Rahmen dieser Zusammenarbeit haben wir die Mobilisierungen und die Vorbereitungen, die zum Referendum am ersten Oktober 2017 geführt haben, aus erster Hand kennengelernt. Eine Delegation unserer Gewerkschaft (der ich angehörte) war an diesem Tag in Barcelona anwesend. Wir erlebten einen historischen Tag, an dem Tausende von Menschen friedlich organisierten, dass 43% der Bevölkerung sich über die politische Zukunft Kataloniens äußern konnten (Sie können es mit den 47% Beteiligung an den Europawahlen 2014 in Katalonien vergleichen, von den offiziellen Institutionen organisiert, mit umfangreicher Verbreitung durch die Medien).

Leider reagierte der spanische Staat am selben 1. Oktober mit Gewalt auf den demokratischen (Abstimmungs-) Vorschlag der Katalanen. Das Eingreifen der Sicherheitskräfte führte dazu, dass mehr als 1.000 Menschen verletzt wurden. Einer von ihnen verlor das Auge durch ein Gummigeschoss, deren Benutzung bei Polizeieinsätzen in Katalonien ausdrücklich verboten ist.

Seitdem ist der Justizapparat des spanischen Staates in fragwürdiger Weise mit den Menschen umgegangen, die in diesem gesamten demokratischen Volksbefragungs-Prozess Verantwortung trugen. Zur Zeit befinden sich 9 Personen wegen der Beteiligung an den Ereignissen im Oktober in Untersuchungshaft. Ebenso sind Menschen, die aktiv an dieser demokratischen Bewegung beteiligt waren, in andere Staaten Europas geflohen, um diese Situation zu denunzieren. Wie Sie wissen, gibt es Hunderte von Menschen, die im Zuge des Vorgehens gegen die katalanische Selbstbestimmungsbewegung angeklagt sind.

Wir vom STEI-intersindical sind besorgt über die autoritären Tendenzen, die den spanischen Staat betreffen, und haben zunehmend Zweifel an der Gewaltenteilung in Spanien. Das Vorgehen beschränkt sich nicht auf den politischen Prozess in Katalonien. Wir glauben, dass die Freiheit der Meinungsäußerung im Königreich Spanien gefährdet ist. Kürzlich wurde Josep Miquel Arenas, Valtònc, ein mallorquinischer Bürger, wegen der Texte seiner Rap-Songs zu einer Gefängnisstrafe verurteilt.

Diese Besorgnis teilt auch der Menschenrechtsausschuss der Organisation der Vereinten Nationen, der kürzlich Spanien aufgefordert hat, die politischen Rechte des Abgeordneten Jordi Sánchez zu garantieren. Ebenso hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte das Königreich Spanien verurteilt, weil er junge Menschen wegen des Verbrennens von Fotos des Königs inhaftiert hat.

Deshalb wollten wir die Gelegenheit nutzen, Ihnen unsere Sorge um die Zukunft und die Bürgerrechte des 130. Präsidenten der Generalitat zu übermitteln. Wir wissen, dass die Gewaltenteilung in der Bundesrepublik Deutschland dem Gefangenen Carles Puigdemont und Casamajó eine angemessene Behandlung gewährleistet.

Herzliche Grüße



Miquel Gelabert Genovart

Generalsekretär STEI Intersindical

Palma, 26. März 2018

STEI Intersindical
C/ Jaume Ferran, 58, baixos
07004 PALMA
secretariageneral@stei.cat

